

Porównanie tłumaczeń Jana 15:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Te wygłosiłem wam, aby — radość — Moja w was była i — radość wasza wypełniła się.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Te mówiłem wam aby radość moja w was trwałaby i radość wasza zostałyaby wypełniona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedziałem wam to po to, aby moja radość trwała* w was i aby wasza radość była pełna.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To rzekłem wam, aby radość moja w was była i radość wasza wypełniła się.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Te mówiłem wam aby radość moja w was trwałaby i radość wasza zostałyaby wypełniona

¹⁾ Za 8 (IV), μεῖνῃ; <x>500 15:11</x>L.

²⁾ <x>500 10:10</x>; <x>500 16:22</x>; <x>500 17:13</x>; <x>690 1:4</x>